Target Audience: Vegetable Farmers

Target Behavior: Using soap and water to wash surfaces that come in contact with vegetables

INTERVIEWER:

The following questions will ask you about food safety practices. By “food safety” practices, we are talking about practices that could ensure that vegetables are safe to eat.

អ្នកសម្ភាសន៍: សំនួរខាងក្រោមនេះនឹងសួរអ្នកអំពីការអនុវត្តសុវត្ថិភាពចំណីអាហារ។ ពាក្យ "ការអនុវត្តសុវត្ថិភាពចំណីអាហារ" យើងសំដៅទៅដល់ការអនុវត្ត ដែលអាចធានាបានថាបន្លែគឺមានសុវត្ថិភាពសម្រាប់បរិភោគ។

For all of the questions, we will read you a statement. We will then ask you how much you agree or disagree with the statement. For example, we will read a statement such as “It will rain today”. We will then ask you how much you agree with that statement using the following scale:

ចំពោះរាល់សំនួរ យើងនឹងធ្វើការអាននូវឃ្លាមួយសម្រាប់អ្នក។ យើងនឹងសួរលោកអ្នកថា តើអ្នកមានការយល់ស្រប ឬមិនយល់ស្របប៉ុណ្ណាជាមួយឃ្លានោះ។ ឧទាហរណ៍, យើងនឹងធ្វើការអានឃ្លាដូចជា "វានឹងភ្លៀងនៅថ្ងៃនេះ"។ បន្ទាប់មកទៀត យើងនឹងសាកសួរថា តើអ្នកយល់ស្របប៉ុណ្ណាទៅលើឃ្លាទាំងនេះ ដោយការប្រើប្រាប់ពាក្យរាស់វែងខាងក្រោម៖

1 = Strongly disagree
2 = Disagree
3 = Somewhat disagree
4 = Neither agree or disagree
5 = Somewhat agree
6 = Agree
7 = Strongly agree

1 = មិនយល់ស្របទាល់តែសោះ

2 = មិនយល់ស្របទេ

3 = មិនសូវយល់ស្រប

4 = ធម្មតា

5 = យល់ស្របខ្លះដែរ

6 = យល់ស្រប

7 = យល់ស្របទាំងស្រុង

For each of the questions, we are interested in what you do as a vegetable farmer. So, when you are answering questions, please think about what you do as a vegetable farmer and not what you may do in the home or in another job. Please note that some of the questions may sound similar to other questions in the survey. We ask that you consider each question separately and new as you hear them. Please also take as much time as you need to answer each question.
ចំពោះសំនួរនីមួយៗ យើងចង់ដឹងនូវអ្វីដែលអ្នកធ្វើ ក្នុងនាមជាអ្នកដាំបន្លែ ដូចនេះ នៅពេលដែលលោកអ្នកធ្វើការឆ្លើយសំនួរ សូមធ្វើការគិតអំពីអ្វីដែលអ្នកធ្វើក្នុងនាមជាអ្នកដាំបន្លែ មិនមែនអ្វីដែលអ្នកអាចនឹងធ្វើនៅផ្ទះ ឬក្នុងកិច្ចការងារផ្សេងនោះឡើយ។ សូមចំណាំថាសំនួរមួយចំនួនអាចនឹងស្តាប់ទៅមានលក្ខណៈស្រដៀងគ្នា ជាមួយនឹងសំនួរផ្សេងទៀតនៅក្នុងការស្ទង់មតិនេះ។ យើងខ្ញុំសុំអោយលោកអ្នកពិចារណាសំនួរនីមួយៗដោយឡែកពីគ្នា នៅពេលអ្នកលឺសំនួរទាំងនោះ។ អ្នកអាចប្រើពេលតាមដែលលោកអ្នកត្រូវការដើម្បីផ្តល់ចម្លើយនីមួយៗ។

Today, we will be asking about surfaces on your farm that might touch your vegetables after they are harvested. These could be things like harvesting tools, a storage box, a storage bag, a mat, or anything else that might touch your harvested vegetables.
នៅថ្ងៃនេះ, យើងនឹងសួរអំពីផ្ទៃផ្សេងៗដែលប៉ះផ្ទាល់ទៅនឹងបន្លែ ក្រោយពេលប្រមូលផលរួច នៅក្នុងចម្ការរបស់អ្នក។ ចំពោះផ្ទៃទាំងនោះអាចជា សម្ភារប្រមូលផល, កេសដាក់អីវ៉ាន់, ថង់, កន្ទេល ឬអ្វីផ្សេងទៀតដែលប៉ះផ្ទាល់ទៅនឹងបន្លែ ដែលប្រមូលផលរួច

Construct: Capability (5 questions)			
COM-B Code	**TDF Code**	**Question**	**No.**
NOTE TO INTERVIEWER: Note that most questions regarding washing surfaces include the words "***every day***". Please emphasize the phrase "every day" so that the respondent understands that you are talking about conducting the activity "every day". This could make a big difference in participants' responses because the phrase "every day" stresses the idea that the activity takes place routinely (every day) and is not just a one-time event. សូមចំណាំថាសំនួរភាគច្រើនទាក់ទងនឹងការលាងសម្អាតផ្ទៃ ដែលមានប្រើប្រាស់ពាក្យ "ជារៀងរាល់ថ្ងៃ"។ សូមសង្កត់ធ្ងន់ទៅលើពាក្យ "ជារៀងរាល់ថ្ងៃ" ដូចនេះអ្នកឆ្លើយតបអាចយល់ថា អ្នកនិយាយអំពី សកម្មភាពធ្វើឡើងប្រចាំថ្ងៃ។ នេះអាចធ្វើអោយមានភាពខុសគ្នាខ្លាំងចំពោះការឆ្លើយតបរបស់ អ្នកចូលរួម ដោយហេតុថា ពាក្យ "ជារៀងរាល់ថ្ងៃ" បានផ្តោតទៅលើចំណុចដែលថា សកម្មភាពនោះ កើតឡើងជាទម្លាប់ (ប្រចាំថ្ងៃ) និង មិនមែនជា ព្រឹត្តការណ៍ដែលកើតឡើងយូរៗម្តងទេ។		
CPH2	SKL1	I ***wash surfaces that come in contact with harvested vegetables with soap and water every day.***	
		ខ្ញុំលាងសម្អាតផ្ទៃដែលប៉ះផ្ទាល់ជាមួយបន្លែដែលប្រមូលផលរួច ដោយប្រើសាប៊ូ និងទឹក ជារៀងរាល់ថ្ងៃ។	**1**
CPS2	KNO2	I know the reasons for ***washing surfaces that come in contact with harvested vegetables with soap and water every day.***	
		ខ្ញុំដឹងអំពីហេតុផលក្នុងការលាងសម្អាតផ្ទៃដែលប៉ះផ្ទាល់ជាមួយបន្លែដែលប្រមូលផលរួច ដោយប្រើប្រាស់សាប៊ូ និងទឹកជារៀងរាល់ថ្ងៃ។	**2**
CPS3	CIS1	I know how much time is required to ***wash surfaces that come in contact with harvested vegetables with soap and water every day.***	
		ខ្ញុំដឹងអំពីពេលវេលាដែលចាំបាច់ក្នុងការលាងសម្អាតផ្ទៃដែលប៉ះផ្ទាល់ជាមួយបន្លែដែលប្រមូលផលរួច ដោយប្រើសាប៊ូ និងទឹក ជារៀងរាល់ថ្ងៃ។	**3**
CPS5	CIS2	I know how much it costs to ***wash surfaces that come in contact with harvested vegetables with soap and***	

		water every day.	
		ខ្ញុំដឹងអំពីតម្លៃក្នុងការលាងសម្អាតផ្ទៃដែលប៉ះផ្ទាល់ជាមួយបន្លែដែលប្រមូលផលរួច ដោយប្រើសាប៊ូ និងទឹក ជារៀងរាល់ថ្ងៃ។	**4**
		Construct: Opportunity (7 questions)	
COM-B Code	**TDF Code**	**Question**	**No.**
OS1	SI1	Most vegetable farmers in Battambang / Siem Reap ***wash surfaces that come in contact with their harvested vegetables with soap and water every day.***	
		អ្នកដាំបន្លែភាគច្រើននៅខេត្ត បាត់ដំបង/សៀមរាប លាងសម្អាតផ្ទៃដែលប៉ះផ្ទាល់ជាមួយបន្លែដែលប្រមូលផលរួច ដោយប្រើសាប៊ូ និងទឹក ជារៀងរាល់ថ្ងៃ។	**5**
OS2	SI2	Most vegetable farmers in Battambang / Siem Reap think it is important to ***wash surfaces that come in contact with their harvested vegetables with soap and water every day.***	
		អ្នកដាំបន្លែភាគច្រើននៅខេត្ត បាត់ដំបង/សៀមរាប យល់ថា វាពិតជាមានសារៈសំខាន់ណាស់ ក្នុងការ លាងសម្អាតផ្ទៃដែលប៉ះផ្ទាល់ជាមួយបន្លែដែលប្រមូលផលរួច ដោយប្រើសាប៊ូ និងទឹក ជារៀងរាល់ថ្ងៃ។	**6**
OS3	SI5	Other vegetable farmers frequently talk about ***washing surfaces that come in contact with harvested vegetables with soap and water every day.***	
		ជាញឹកញាប់អ្នកដាំបន្លែផ្សេងទៀតនិយាយពី ការលាងសម្អាតផ្ទៃដែលប៉ះផ្ទាល់ជាមួយបន្លែដែលប្រមូលផលរួច ដោយប្រើសាប៊ូ និងទឹក ជារៀងរាល់ថ្ងៃ។	**7**
OS4	SI4	Government officials encourage me to ***wash surfaces that come in contact with harvested vegetables with soap and water every day.***	
		មន្ត្រីរាជការធ្វើការលើកទឹកចិត្តខ្ញុំអោយលាងសម្អាតផ្ទៃដែលប៉ះផ្ទាល់ជាមួយបន្លែដែលប្រមូលផលរួច ដោយប្រើសាប៊ូ និងទឹក ជារៀងរាល់ថ្ងៃ។	**8**
OP2	ECR2	I have enough money to ***wash surfaces that come in contact with harvested vegetables with soap and water***	

		every day.	
		ខ្ញុំមានថវិការគ្រប់គ្រាន់ ក្នុងការលាងសម្អាតផ្ទៃដែលប៉ះផ្ទាល់ជាមួយបន្លែដែលប្រមូលផលរួច ដោយប្រើសាប៊ូ និងទឹក ជារៀងរាល់ថ្ងៃ។	**9**
OP3	ECR3	I have enough time to ***wash surfaces that come in contact with harvested vegetables with soap and water every day.***	
		ខ្ញុំមានពេលវេលាគ្រប់គ្រាន់ ក្នុងការលាងសម្អាតផ្ទៃដែលប៉ះផ្ទាល់ជាមួយបន្លែដែលប្រមូលផលរួច ដោយប្រើសាប៊ូ និងទឹក ជារៀងរាល់ថ្ងៃ។	**10**
OP4	ECR4	I have enough labor to be able to ***wash surfaces that come in contact with harvested vegetables with soap and water every day.***	
		ខ្ញុំមានកម្លាំងពលកម្មគ្រប់គ្រាន់ ក្នុងការលាងសម្អាតផ្ទៃដែលប៉ះផ្ទាល់ជាមួយបន្លែដែលប្រមូលផលរួច ដោយប្រើសាប៊ូ និងទឹក ជារៀងរាល់ថ្ងៃ។	**11**
		Construct: Motivation (17 questions)	
COM-B Code	**TDF Code**	**Question**	**No.**
MR1	SPI1	Other vegetable farmers expect me to ***wash surfaces that come in contact with harvested vegetables with soap and water every day.***	
		អ្នកដាំបន្លែផ្សេងទៀតរំពឹងថា ខ្ញុំលាងសម្អាតផ្ទៃដែលប៉ះផ្ទាល់ជាមួយបន្លែដែលប្រមូលផលរួច ដោយប្រើសាប៊ូ និងទឹក ជារៀងរាល់ថ្ងៃ។	**12**
MR2	SPI2	My customers expect me to ***wash surfaces that come in contact with harvested vegetables with soap and water every day.***	
		អ្នកដែលទិញបន្លែរបស់ខ្ញុំរំពឹងថា ខ្ញុំលាងសម្អាតផ្ទៃដែលប៉ះផ្ទាល់ជាមួយបន្លែដែលប្រមូលផលរួច ដោយប្រើ	**13**

		សាប៊ូ និងទឹក ជារៀងរាល់ថ្ងៃ។	
MR3	BCAP1	It would be TOO DIFFICULT for me to ***wash surfaces that come in contact with harvested vegetables with soap and water every day.***	
		វាពិតជាពិបាកខ្លាំងណាស់សម្រាប់ខ្ញុំ ក្នុងការលាងសម្អាតផ្ទៃដែលប៉ះផ្ទាល់ជាមួយបន្លែដែលប្រមូលផលរួច ដោយប្រើសាប៊ូ និងទឹក ជារៀងរាល់ថ្ងៃ។	**14**
MR5	BCAP3	It would be easy for me to ***wash surfaces that come in contact with harvested vegetables with soap and water every day.***	
		វាមានភាពងាយស្រួលសម្រាប់ខ្ញុំ ក្នុងការលាងសម្អាតផ្ទៃដែលប៉ះផ្ទាល់ជាមួយបន្លែដែលប្រមូលផលរួច ដោយប្រើសាប៊ូ និងទឹក ជារៀងរាល់ថ្ងៃ។	**15**
MR8	INT1	Within the next twelve months, I plan to start or continue ***washing surfaces that come in contact with harvested vegetables with soap and water every day.***	
		នៅក្នុងរយៈពេល ១២ ខែ ខាងមុខទៀត, ខ្ញុំមានគម្រោងចាប់ផ្តើម ឬ បន្តការលាងសម្អាតផ្ទៃដែលប៉ះផ្ទាល់ជាមួយបន្លែដែលប្រមូលផលរួច ដោយប្រើសាប៊ូ និងទឹក ជារៀងរាល់ថ្ងៃ។	**16**
MR9	INT2	Within the next twelve months, I plan to learn more about improving the safety of my vegetables.	
		នៅក្នុងរយៈពេល ១២ ខែ ខាងមុខទៀត, ខ្ញុំមានគម្រោង ស្វែងយល់បន្ថែមអំពីការពង្រឹងសុវត្ថិភាពបន្លែរបស់ខ្ញុំ។	**17**
MR10	BCON4	I would improve the safety of my vegetables if I washed the ***surfaces that come in contact with harvested vegetables with soap and water every day.***	
		ខ្ញុំនឹងពង្រឹងសុវត្ថិភាពបន្លែរបស់ខ្ញុំ ប្រសិនបើខ្ញុំលាងសម្អាតផ្ទៃដែលប៉ះផ្ទាល់ជាមួយបន្លែដែលប្រមូលផលរួច ដោយប្រើសាប៊ូ និងទឹក ជារៀងរាល់ថ្ងៃ។	**18**
MR11	BCON1	I would make more money if I washed the ***surfaces that come in contact with harvested vegetables with soap and water every day.***	

		ខ្ញុំនឹងអាចរកប្រាក់បានកាន់តែច្រើន ប្រសិនបើខ្ញុំលាងសម្អាតផ្ទៃដែលប៉ះផ្ទាល់ជាមួយបន្លែដែលប្រមូលផលរួច ដោយប្រើសាប៊ូ និងទឹក ជារៀងរាល់ថ្ងៃ។	**19**
MR12	BCON2	I could sell my vegetables to exporters if I washed the ***surfaces that come in contact with harvested vegetables with soap and water every day.***	
		ខ្ញុំនឹងអាចលក់បន្លែរបស់ខ្ញុំទៅកាន់អ្នកនាំចេញបាន ប្រសិនបើខ្ញុំលាងសម្អាតផ្ទៃដែលប៉ះផ្ទាល់ជាមួយបន្លែដែលប្រមូលផលរួច ដោយប្រើសាប៊ូ និងទឹក ជារៀងរាល់ថ្ងៃ។	**20**
MR13	BCON3	I could prevent people from getting sick if I washed the ***surfaces that come in contact with harvested vegetables with soap and water every day.***	
		ខ្ញុំអាចបង្ការមនុស្សមិនអោយឈឺបាន ប្រសិនបើខ្ញុំលាងសម្អាតផ្ទៃដែលប៉ះផ្ទាល់ជាមួយបន្លែដែលប្រមូលផលរួច ដោយប្រើសាប៊ូ និងទឹក ជារៀងរាល់ថ្ងៃ។	**21**
MA1	REF1	I would ***wash the surfaces that come in contact with harvested vegetables with soap and water every day*** if it increased my profits.	
		ខ្ញុំនឹងលាងសម្អាតផ្ទៃដែលប៉ះផ្ទាល់ជាមួយបន្លែដែលប្រមូលផលរួច ដោយប្រើសាប៊ូ និងទឹក ជារៀងរាល់ថ្ងៃ ប្រសិនបើវាបង្កើនប្រាក់ចំនេញដល់ខ្ញុំ។	**22**
MA2	REF2	I would ***wash the surfaces that come in contact with harvested vegetables with soap and water every day*** if it helped me to sell my vegetables to new buyers.	
		ខ្ញុំនឹងលាងសម្អាតផ្ទៃដែលប៉ះផ្ទាល់ជាមួយបន្លែដែលប្រមូលផលរួច ដោយប្រើសាប៊ូ និងទឹក ជារៀងរាល់ថ្ងៃ ប្រសិនបើវាអាចអោយខ្ញុំលក់បន្លែទៅកាន់អតិថិជនថ្មីៗបាន។	**23**
MA3	REF3	I would ***wash the surfaces that come in contact with harvested vegetables with soap and water every day*** if it made my vegetables more popular with my customers.	
		ខ្ញុំនឹង លាងសម្អាតផ្ទៃដែលប៉ះផ្ទាល់ជាមួយបន្លែដែលប្រមូលផលរួច ដោយប្រើសាប៊ូ និងទឹក ជារៀងរាល់ថ្ងៃ ប្រសិនបើវាធ្វើអោយបន្លែរបស់ខ្ញុំកាន់តែមានប្រជាប្រិយភាពសម្រាប់អ្នកទិញ។	**24**

MA4	REF4	I would ***wash surfaces that come in contact with harvested vegetables with soap and water every day*** if it made my vegetables safer.	
		ខ្ញុំនឹងលាងសម្អាតផ្ទៃដែលប៉ះផ្ទាល់ជាមួយបន្លែដែលប្រមូលផលរួច ដោយប្រើសាប៊ូ និងទឹក ជារៀងរាល់ថ្ងៃ ប្រសិនបើវាជួយអោយបន្លែរបស់ខ្ញុំកាន់តែមានសុវត្ថិភាព។	**25**
MA6	REM1	***Washing the surfaces that come in contact with harvested vegetables with soap and water every day*** would enhance my reputation as a vegetable farmer.	
		ការ លាងសម្អាតផ្ទៃដែលប៉ះផ្ទាល់ជាមួយបន្លែដែលប្រមូលផលរួច ដោយប្រើសាប៊ូ និងទឹក ជារៀងរាល់ថ្ងៃ នឹងអាចធ្វើអោយខ្ញុំកាន់តែមានកេរ្តិ៍ឈ្មោះ ក្នុងនាមជាអ្នកដាំបន្លែម្នាក់។	**26**
MA7	REM2	The safety of my vegetables affects my reputation as a vegetable farmer.	
		សុវត្ថិភាពនៃបន្លែរបស់ខ្ញុំ មានឥទ្ធិពលទៅលើកេរ្តិ៍ឈ្មោះរបស់ខ្ញុំ ក្នុងនាមជាអ្នកដាំបន្លែម្នាក់។	**27**
MA8	REM4	Improving the safety of my vegetables would make me proud.	
		ការពង្រឹងសុវត្ថិភាពបន្លែរបស់ខ្ញុំ នឹងធ្វើអោយខ្ញុំមានមោទនៈភាព។	**28**
CPH1	REG1	Are you required to ***wash surfaces that come in contact with harvested vegetables with soap and water every day***?	
		តើលោកអ្នកតម្រូវលាងសម្អាតផ្ទៃដែលប៉ះផ្ទាល់ជាមួយបន្លែដែលប្រមូលផលរួច ដោយប្រើសាប៊ូ និងទឹក ជារៀងរាល់ថ្ងៃ ដែរឬទេ?	**29**
--	--	By whom are you required to ***wash surfaces that come in contact with harvested vegetables with soap and water every day?*** **(NOTE: This question was not asked if the respondent answered "no" to question 29)**	
		តើនរណាជាអ្នកតម្រូវអោយលោកអ្នក លាងសម្អាតផ្ទៃដែលប៉ះផ្ទាល់ជាមួយបន្លែដែលប្រមូលផលរួច ដោយប្រើសាប៊ូ និងទឹក ជារៀងរាល់ថ្ងៃ?	**30**

Question Coding: Questions were coded based on COM-B construct and TDF domain. The first portion of the question code represented the COM-B construct to which the question corresponded. COM-B constructs were split into two subconstructs each, as suggested by Michie et al. (2011). COM-B construct codes were as follows (given as COM-B code = COM-B Construct – Subconstruct): CPH = Capability – Physical, CPS = Capability – Psychological, OS = Opportunity – Social, OP = Opportunity – Physical, MR = Motivation – Reflective, and MA = Motivation – Automatic. The second portion of the question code represented the TDF domain to which questions corresponded. TDF domain codes were as follows (given as TDF code = TDF Domain): SKL = Physical Skills, KNO = Knowledge, CIS = Cognitive & Interpersonal Skills, SI = Social Influences, ECR = Environmental Context & Resources, SPI = Social/Professional Role & Identity, BCAP = Beliefs about Capabilities, INT = Intentions, BCON = Beliefs about Consequences, REF = Reinforcement, REM = Emotion, and REG = Behavioral Regulation. Numbers were added to question codes to uniquely identify each question in a particular COM-B construct and TDF domain. Question 30 was a free response question and was not assigned to either a COM-B construct or TDF domain.

Note: An identical questionnaire was used for vendors in Phnom Penh, with the exception that language concerning being a "farmer" was replaced with language concerning being a "seller". Additionally, questions referring to farmers or sellers in a specific province (i.e., questions 5 and 6) were tailored to reflect the province in which the questionnaire was being implemented.